

رهنمودی برای درخواست‌کنندگان پناهندگی

در مورد مراحل تشخیص و شناسایی پناهندگی در ژاپن
(2025)

انجمن حمایت از پناهندگان (JAR)

TAS Building 4F, 2-5-2, Nishi Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

شماره تلفن (رایگان برای متقاضی پناهندگی): 0120-477-472

03-5379-6003

فاکس: 03-5215-6007

ایمیل: contact@refugee.or.jp

<http://www.refugee.or.jp>

I	پیشگفتار - پناهنده کیست؟	3
II	مواردی که قبل از تقاضای پناهندگی باید بدانید	3
1	سیستم تشخیص و شناسایی پناهندگی در کشور ژاپن.....	3
	(۱) مراحل شناسایی	3
	(۲) حقوق به رسمیت شناخته شده پناهندگانی که مورد پذیرش قرار گرفته‌اند	3
	(۳) آمار متقاضیان پناهندگی و پذیرفته شدگان در ژاپن	4
	(۴) عمده کشورهای مبدا پذیرفته شدگان	5
	(۵) شرح مراحل تشخیص و شناسایی پناهنده	5
2	اطلاعات اساسی در مورد پناهندگی.....	7
	(۱) آزار و ستم چیست؟	7
	(۲) دلایل آزار و ستم‌هایی که مشمول پذیرش پناهندگی می‌شوند	8
	(۳) اثبات آزار و ستم	8
3	مدارکی که جهت درخواست پذیرش پناهندگی باید آماده کنید.....	9
	(۱) نحوه تهیه فرم درخواست پذیرش پناهندگی یا محافظت کمکی	9
	(۲) پر کردن فرم درخواست پذیرش پناهندگی	9
	(۳) محل تسلیم فرم درخواست پذیرش پناهندگی	10
	(۴) روش تنظیم درخواست‌نامه	10
	(۵) سایر مدارک و شواهد لازم	11
	(۶) درخواست آشکار سازی اطلاعات مربوط به متقاضی	11
4	اجازه اقامت مشروط (موقت).....	12
5	تجدید و یا تمدید اجازه اقامت (ویزا).....	12
6	محافظت کمکی.....	12
7	اجازه اقامت به دلیل ملاحظات بشردوستانه.....	13
8	مراحل ترک اجباری کشور.....	13
	(۱) بررسی و تحقیق در مورد رسیدگی به تخلف از قانون	13
	(۲) تنظیم اقدامات نظارتی (کانری سُچی کیت تی)	13
	(۳) درخواست برای آزادی مشروط (آزادی موقت)	14
	(۴) مراحل بعدی	14
III	پرسش و پاسخ	16
◎	در باره رویه‌های به رسمیت شناختن پناهندگان.....	16
◎	وضعیت حقوقی و زندگی متقاضی پناهندگی.....	17
	برخی از واژگان مهم	20
	آدرس و شماره تلفن‌های مراکز مربوطه	21

بنا به کنوانسیون پناهندگی، (مربوط به جایگاه پناهنده ماده A1 بند (2) سال 1951):

پناهنده به کسی اطلاق می‌شود که در کشور بومی‌اش به خاطر نژاد، مذهب، قوم و ملیت و یا عضویت در یک گروه اجتماعی و یا سیاسی خاص در معرض آزار و اذیت بوده و داشتن ترس و دلیل موجه برای آن، خارج از کشوری که ملیت آن را دارد سکونت داشته و از حمایت کشور بومی خود برخوردار نبوده یا به خاطر چنین دلایلی حاضر به دریافت حمایت کشورش نباشد، یا به دلیل چنین مشکلات و ترس از کشوری که صلاحیت سکونت در آن را داشته ولی تابعیت آنجا را ندارد و امکان برگشت به این کشور را ندارد، و یا به خاطر ترس از این موضوع، حاضر به برگشتن به کشوری که صلاحیت سکونت در آن را دارد نباشد. (جملاتی که زیر آن خط کشیده شده بنابر اصول انجمن حمایت از پناهندگان است)

طبق کنوانسیون پناهندگی برای پذیرش فردی به عنوان پناهنده، داشتن ۴ شرایط زیر الزامی است:

(۱) خارج از کشور بومی خود بودن.

(۲) تحت آزار و اذیت قرار گرفتن (ظلم حاد)، دلیل موجه برای ترس داشتن.

(۳) وجود خطر و وحشت و ترس مبنی بر اختلافات نژادی، مذهبی ملی و یا قومی و یا عضویت در یک گروه اجتماعی خاص و یا عقاید سیاسی خاص.

(۴) محروم بودن از حمایت کشور بومی خود، و یا به علت ترس و وحشت از این موضوع راضی به دریافت حمایت نباشد.

مراحل تشخیص و شناسایی پناهنده توسط چه کسی انجام می‌گیرد؟

دولت ژاپن مسئول تشخیص جایگاه پناهندگان می‌باشد. در زیرمراحل تشخیص و شناسایی پناهندگی شرح داده شده است.

همینطور به [پروسه پناهندگی] در صفحه دیگر رجوع شود.

II مواردی که قبل از تقاضای پناهندگی باید بدانید

۱ سیستم تشخیص و شناسایی پناهندگی در کشور ژاپن

(۱) مراحل شناسایی

کشور ژاپن در سال 1981 به عضویت امضاءکنندگان کنوانسیون پناهندگی در آمد. (در سال 1982 به رسمیت شناخته شد). براساس قانون داخلی، [اداره نظارت بر کنترل ورود و خروج و اقامت] (از اینجا به بعد، در این رهنمود از مخفف «اداره مهاجرت» استفاده می‌شود) مسئول تعیین پروسه درخواست پناهندگی می‌باشد. در مورد پروسه تشخیص پناهندگی، اداره نظارت بر کنترل ورود و خروج در بروشوری که تهیه کرده [راهنمای پروسه تشخیص پناهندگی] (ژاپنی، انگلیسی، چینی، فرانسوی، اسپانیایی، عربی، ترکی، برمه‌ای، اردو، فارسی، روسی، کره‌ای، دری، پشتو، توضیح داده است.

(۲) حقوق به رسمیت شناخته شده پناهندگانی که مورد پذیرش قرار گرفته‌اند

اگر رسماً به عنوان یک پناهنده شناخته شوید مزایای ذیل شامل شما می‌شوند:

- عدم بازگرداندن شما به کشورتان: به هیچ وجه بر خلاف میل شخصی خود به کشورتان بازگردانیده نمی‌شوید.
- حق اقامت در ژاپن و اشتغال: حتی اگر ورود و یا اقامت غیرقانونی یا کوتاه مدت داشته‌اید نیز از اقامت بدون محدودیت در فعالیت برخوردار خواهید شد.
- صدور کارت معجز سفر: می‌توانید درخواست کارت شناسایی کنید که به جای گذرنامه با آن مسافرت به کشورهای خارجی میسر خواهد شد.
- اعطای انواع مزایا: برخورداری از خدمات مساوی که هر شخص ژاپنی (ژاپنی ساکن در ژاپن) برخوردار است، اجازه اقامت دائم و تسهیل شرایط برای تغییر ملیت به ژاپنی.

- پیوستن خانواده: بعد از دریافت اجازه اقامت طولانی، اگر شرایط لازم بر آورده شود، شما مجاز به دعوت از همسر و فرزندان زیر سن بلوغ می باشید.

۳) آمار متقاضیان پناهندگی و پذیرفته شدگان در ژاپن

(منبع آمار، اداره مهاجرت تحت نظارت وزارت دادگستری) تذکر: ارقامی که داخل () است نشانگر تعداد افرادی است که بعد از اعتراض به عدم موافقت پناهندگی تقاضای تجدید نظر نموده و سپس به عنوان پناهنده پذیرفته شده اند.

سال	تعداد متقاضیان	اعتراضی ها / درخواست های بررسی	پناهنده شناخته شده ها (اعتراضی ها و درخواست مجدی ها در داخل پرائتر)	مردود شده ها (بار اول)	انصراف داده ها (بار اول)	اجازه اقامت بدلائل بشر دوستانه
۱۹۸۲-۹۰	۸۹۶	۲۴۳	۱۹۶	۵۱۵	۱۴۱	—
۱۹۹۱	۴۲	۱۰	۱	۱۳	۵	۷
۱۹۹۲	۶۸	۳۶	۳	۴۱	۲	۲
۱۹۹۳	۵۰	۲۸	۶	۳۳	۱۶	۳
۱۹۹۴	۷۳	۳۳	۱	۴۱	۹	۹
۱۹۹۵	۵۲	۳۹	۲ (۱)	۳۲	۲۴	۳
۱۹۹۶	۱۴۷	۳۵	۱	۴۳	۶	۳
۱۹۹۷	۲۴۲	۴۱	۱	۸۰	۲۷	۳
۱۹۹۸	۱۳۳	۱۵۹	۱۶ (۱)	۲۹۳	۴۱	۴۲
۱۹۹۹	۲۶۰	۱۵۸	۱۶ (۳)	۱۷۷	۱۶	۴۴
۲۰۰۰	۲۱۶	۶۱	۲۲	۱۳۸	۲۵	۳۶
۲۰۰۱	۳۵۳	۱۷۷	۲۶ (۲)	۳۱۶	۲۸	۶۷
۲۰۰۲	۲۵۰	۲۲۴	۱۴	۲۱۱	۳۹	۴۰
۲۰۰۳	۳۳۶	۲۲۶	۱۰ (۴)	۲۹۸	۲۳	۱۶
۲۰۰۴	۴۲۶	۲۰۹	۱۵ (۶)	۲۹۴	۴۱	۹
۲۰۰۵	۳۸۴	۱۸۳	۴۶ (۱۵)	۲۴۹	۳۲	۹۷
۲۰۰۶	۹۵۴	۳۴۰	۳۴ (۱۲)	۳۸۹	۴۸	۵۳
۲۰۰۷	۸۱۶	۳۶۲	۴۱ (۴)	۴۴۶	۶۱	۸۸
۲۰۰۸	۱۵۹۹	۴۲۹	۵۷ (۱۷)	۷۹۱	۸۷	۳۶۰
۲۰۰۹	۱۳۸۸	۱۱۵۶	۳۰ (۸)	۱۷۰۳	۱۲۳	۵۰۱
۲۰۱۰	۱۲۰۲	۸۵۹	۳۹ (۱۳)	۱۳۳۶	۹۳	۳۶۳
۲۰۱۱	۱۸۶۷	۱۷۱۹	۲۱ (۱۴)	۲۰۰۲	۱۱۰	۲۴۸
۲۰۱۲	۲۵۴۵	۱۷۳۸	۱۸ (۱۳)	۲۰۸۳	۱۱۰	۱۱۲
۲۰۱۳	۳۲۶۰	۲۴۰۸	۶ (۳)	۳۴۲۰	۳۵۱	۱۵۷
۲۰۱۴	۵۰۰۰	۲۵۳۳	۱۱ (۵)	۴۰۷۷	۶۰۱	۱۱۰
۲۰۱۵	۷۵۸۶	۳۱۲۰	۲۷ (۸)	۵۱۷۴	۹۷۲	۷۹
۲۰۱۶	۱۰۹۰۱	۵۱۹۷	۲۸ (۲)	۹۶۰۴	۱۴۹۷	۹۷
۲۰۱۷	۱۹۶۲۹	۸۵۳۰	۲۰ (۱)	۹۷۳۶	۱۶۱۲	۴۵
۲۰۱۸	۱۰۴۹۳	۹۰۲۱	۴۲ (۴)	۱۰۵۴۱	۲۹۲۳	۴۰
۲۰۱۹	۱۰۳۷۵	۵۱۳۰	۴۴ (۱)	۴۹۳۶	۲۱۵۲	۳۷
۲۰۲۰	۳۹۳۶	۲۵۷۳	۴۷ (۱)	۳۴۷۷	۱۹۱۶	۴۴
۲۰۲۱	۲۴۱۳	۴۰۴۶	۷۴ (۹)	۴۱۹۶	۱۸۸۹	۵۸۰
۲۰۲۲	۳۷۷۲	۴۴۶۱	۲۰۲ (۱۵)	۵۴۱۸	۱۶۳۲	۱۷۶۰
۲۰۲۳	۱۳۸۲۳	۵۲۴۷	۳۰۳ (۱۴)	۵۰۴۵	۲۸۵۰	۱۰۰۵
جمع کل	۱۰۵۴۸۷	۶۰۷۳۱	۱۳ (۱۷۶)	۳۳۷۹۸	۴۵۲۸	۲۵۴۹

۴) عمده کشورهای مبدا پذیرفته شدگان

سال ۲۰۲۳: ۲۳۷ نفر از افغانستان، ۲۷ نفر از میانمار، ۶ نفر از ایتوپی، ۵ نفر از یمن، ۵ نفر از چین
سال ۲۰۲۲: ۱۴۷ نفر از افغانستان، ۲۶ نفر از میانمار، ۹ نفر از چین، ۵ نفر از اریتره، ۴ نفر از کامرون
سال ۲۰۲۱: ۳۲ نفر از میانمار، ۱۸ نفر از چین، ۹ نفر از افغانستان، ۴ نفر از ایران، ۳ نفر از یمن

۵) شرح مراحل تشخیص و شناسائی پناهنده

۱) تسلیم فرم درخواست به رسمیت شناختن وضعیت پناهندگی

در مورد مهلت زمان درخواست پذیرش پناهندگی محدودیتی وجود ندارد. با مراجعه به نزدیکترین دفتر اداره مهاجرت به محل زندگیتان درخواست پذیرش پناهندگیتان را ارائه دهید.

✂ وقتی درخواست پناهندگی یا محافظت تکمیلی کردید، (رجوع به صفحه ۱۱) مشمول هر دو مورد می شود.

✂ اگر درخواست محافظت تکمیلی کرده اید، فقط پرونده کسانی که مشمول حفاظت تکمیلی شده اند مورد بررسی قرار می گیرد.

۲) مصاحبه افسر بررسی تشخیص پناهندگی و نتیجه آن

بعد از تسلیم فرم درخواست پناهندگی، اداره کنترل بر امور ورود و خروج و اقامت، در طی ۲ ماه همه پرونده ها را به گروه های A, B, C, D تقسیم بندی می کند. درخواست کننده در مورد گروهی که به آن تعلق دارد اطلاعی داده نمی شود ولی طبق گروه بندی ها ویزای اشخاصی که در حال درخواست پناهندگی هستند تعیین می شود. برای اطلاعات بیشتر به فایل پیوست رجوع نمایند.

- خصوصاً به موارد زیر توجه نمایند: اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت، به مورد های آزار و اذیت هایی که خارج از اساس کنوانسیون پناهندگان می باشند (برای مثال: "فرار از بدهی در کشور"، "کسب درآمد و کار در ژاپن") مواردی از این قبیل یا درخواست های مجدد که همان ادعاهای قبلی را بدون دلیل موجه تکرار می کنند را سریع بررسی کرده و مصاحبه انجام نخواهد شد.

۳) مصاحبه با بازپرس پناهندگان و نتیجه آن

پس از ارائه درخواست پناهندگی، توسط بازپرس اداره کنترل ورود و خروج و اقامت برای مصاحبه احضار می شوید. مصاحبه ها بیش از یکبار انجام می شود. در مورد بزرگسالان، وکلا و آشنایان اصولاً مجاز به همراهی در مصاحبه نیستند.

- کودکانی که والدین آنها را همراهی نمی کنند (اصولاً سنین زیر ۱۶ سال) کسانی که دارای معلولیت جسمی یا ذهنی هستند یا کسانی که بیماری های جدی دارند، ممکن است اجازه حضور داشته باشند. در این مواقع با JAR یا وکیل مشورت کنید.

اگر به مترجم نیاز دارید، اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت یک مترجم تعیین می کند. اگر به دلایلی برای مثال دقیق نبودن ترجمه نیاز به تغییر مترجم دارید یا در طول مصاحبه به بازپرس مسئول مصاحبه خود اطلاع دهید. همچنین می توانید درخواست عوض کردن جنسیت مترجم را به بازپرس پرونده پناهندگی بنمائید.

اظهارات متقاضی پناهندگی در مصاحبه در پرونده اظهارات وی درج خواهد شد. پس از پایان مصاحبه از متقاضی خواسته می شود که پرونده اظهاراتش را امضا کند. توجه داشته باشید که مطالب مندرجه توسط مترجم ترجمه خواهد شد، لذا پس از درک کامل مندرجات پرونده و کسب اطمینان آن را امضاء کنید.

بعد از مصاحبه، نتیجه یعنی پذیرش و یا عدم پذیرش به عنوان پناهنده به شخص متقاضی اعلام خواهد شد. در نظر داشته باشید که معمولاً تا دعوت شدن به مصاحبه و وصول اعلام نتیجه چندین ماه یا چندین سال طول خواهد کشید. ۱

(۴) اعتراض به نتیجه اعلام شده و درخواست تجدید نظر جهت بررسی مجدد

بعد اینکه اعلام درخواست پذیرش پناهندگی نمودید، در صورتیکه درخواست پناهندگی شما "رد" شده باشد، می‌توانید از وزیر دادگستری درخواست تجدید نظر بنمائید. برای درخواست تجدید نظر از روزی که جواب رد دریافت کردید به مدت ۷ روز فرصت دارید. اما به دلایلی مثل بلایای آسمانی یا دلایل غیر منظره بعد از گذشت ۷ روز نیز می‌توانید برای درخواست تجدید نظر اقدام نمائید.

معمولاً برگه‌های مخصوص درخواست تجدید نظر را به محض اعلام جواب درخواست پناهندگی (عدم پذیرش) به شما تحویل داده خواهد شد ولی در صورت عدم دریافت، از اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت بخواهید تا به شما بدهند. بعد از آن، از روز ارائه درخواست تجدید نظر تا مدت ۲ تا ۴ هفته مهلت تسلیم درخواست‌نامه خود را دارید. (اگر طی مدت تعیین شده امکان آن را ندارید، با اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت مشورت کنید).

درخواست تجدید نظر را نیز همانند درخواست پذیرش پناهندگی می‌توانید، از طریق وکیل یا از طریق پست مدارک لازم و درخواست‌نامه را به نزدیکترین دفتر اداره مهاجرت محل زندگی یا نمایندگی و شعبه آن ارسال نمائید. مراحل درخواست تجدید نظر به شرح ذیل می‌باشند.

- درخواست تجدید نظر برای بیان اظهارات بطور شفاهی (مصاحبه)
- دعوت به مصاحبه از طرف مسئولان اجرائی: متقاضیان مصاحبه برای بیان اظهارات بطور شفاهی (شخصی که درخواست تجدید نظر کرده) نسبت به اعلام نتیجه عدم پذیرش پناهندگی مسئولان اجرائی، می‌توانند برای بیان اظهارات خود بطور شفاهی (مصاحبه) درخواست کنند. در اینصورت، باید سؤالات و مطالبی را که برای اظهار کردن در نظر گرفته‌اند را از قبل ارائه دهند. بنا بر سؤالات و مطالب غیره، فقط وقتی که محققین پرونده‌های پناهندگی ضروری تشخیص دهند، از طرف مسئولان اجرائی دعوت به مصاحبه می‌شوند.
- ارائه شواهد و اسناد
- حق درخواست بررسی شواهد و اسناد: متقاضی مصاحبه برای بیان اظهارات بطور شفاهی تا پایان مراحل تجدید نظر، می‌تواند از مشاورین، درخواست مرور اسناد ارائه داده شده و تحویل کپی مدارک مربوطه را بنماید، با این وجود، اگر مشاور مربوطه تشخیص به غیر ضروری بودن آنها بنماید مورد قبول قرار نمی‌گیرد.
- ارائه درخواست‌نامه: تهیه و ارائه نامه‌ای از طرف و به نام وکیل متقاضی تجدید نظر نسبت به رأی عدم پذیرش پناهندگی، ذکر دلیل اعتقاد به داشتن شرایط پناهندگی متقاضی، و اظهارات دیگر شخص متقاضی و ارائه آن.
- بیان اظهارات بطور شفاهی، سوال
- خاتمه مراحل درخواست تجدید نظر: وقتی مشاورین تشخیص دهند که دادرسی لازم انجام گرفته، مراحل دادرسی پایان خواهد یافت. در این صورت، اعلام خاتمه مراحل به اطلاع متقاضی خواهد رسید.
- اعلام رأی: بعد از پایان مراحل، نتیجه درخواست تجدید نظر به اطلاع متقاضی خواهد رسید. اگر بپذیرند که عدم پذیرش به عنوان پناهنده اشتباه بوده، به عنوان پناهنده شناخته خواهید شد، ولی اگر جوابی مبنی بر اینکه عدم پذیرش پناهندگی درست بوده است (دلیلی برای تجدید نظر نیست) دریافت نمائید، مراحل درخواست به رسمیت شناختن وضعیت پناهندگی خاتمه یافته، و نمی‌توانید برای بار دوم درخواست تجدید نظر بنمائید.

(۵) در مورد درخواست مجدد برای به رسمیت شناختن وضعیت پناهندگی

بعد از دریافت نتیجه درخواست تجدید نظر مبنی بر اینکه، عدم پذیرش به عنوان پناهنده درست بوده است، مراحل به رسمیت شناختن وضعیت پناهندگی خاتمه می‌یابد. امکان درخواست تجدید نظر برای بار دوم وجود ندارد.

از تاریخ ماه ژوئن سال ۲۰۱۷، با پر کردن یک فرم جدید درخواست به رسمیت شناختن وضعیت پناهندگی، مراحل به رسمیت شناختن وضعیت پناهندگی به این صورت انجام می‌گیرد. در این میان، با توجه به وضعیت کیس قبلی درخواست به رسمیت شناختن پناهندگی تان و داشتن یا نداشتن دلیل جدید برای درخواست به رسمیت شناختن پناهندگی، محتوای درخواستتان مورد بررسی قرار خواهد گرفت.

(۶) در مورد ارائه درخواست پناهندگی برای سومین بار

از ژوئن ۲۰۲۴ قانون تغییر کرد، و کسانی که برای سومین بار به بعد درخواست پناهندگی می کنند، مدارکی که ثابت می کند شخص مشمول پناهنده یا محافظت تکمیلی را باید ارائه دهد. در غیر این صورت حتی اگر پرونده درخواست پناهندگی داشته باشند نیز اخراج (دیپورت) خواهند شد. افرادی که از اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت، اخطار مبنی بر ترک کشور (اخراج) را دریافت نموده اند، افرادی که درخواست بررسی مجدد پرونده دومین بار پناهندگی خود را ارائه داده اند یا افرادی که برای سومین بار درخواست پناهندگی کرده اند سریع با JAR یا وکیل مشورت نمایند.

(۷) درخواست پناهندگی برای افراد دارای سابقه کیفری در ژاپن

از ژوئن ۲۰۲۴ قانون تغییر کرد و افرادی که به بیش از سه سال حبس یا حبس ابد محکوم شده اند، حتی اگر پرونده درخواست پناهندگی آنها در جریان باشد از کشور اخراج خواهند شد. اگر از طرف اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت اخطار اخراج دریافت نموده اید سریع با JAR یا وکیل تماس بگیرید.

(۸) نسبت به رای عدم پذیرش پناهندگی اعلام شکایت (دادرسی قضائی)

- بعد از دریافت جواب رد
- در حین درخواست تجدید نظر
- بعد از دریافت رأی در خواست تجدید نظر

می‌تواند اعلام شکایت نماید. از تاریخ جواب رد تا قبل از ۶ ماه (برای مثال اگر در تاریخ ۱۰ ژانویه جواب رد گرفتید، تا تاریخ ۱۰ ژوئیه) باید شکایت خود را اعلام نمایید.

اگر می‌خواهید شکایت کنید و یا قصد شکایت دارید و مهلت مذکور در بالا سپری شده، با وکیل مشورت نمایید.

همینطور، برای شکایت از عدم شناخته شدن به عنوان پناهنده، نیاز به پرداخت هزینه می‌باشد، ولی اگر قادر به پرداخت نیستید با وکیل مشورت نمایید.

۲ اطلاعات اساسی در مورد پناهندگی

مطالبی که به نظر می‌رسد برای آمادگی درخواست پناهندگی به شما کمک خواهد کرد به شرح ذیل می‌باشند:

لطفاً همچنین به " راهنمای تشخیص مشمولین پناهندگی " که توسط اداره کنترل ورود و خروج و اقامت تهیه شده رجوع کنید.

(۱) آزار و ستم چیست؟

تعریف جامع‌انی برای کلمه آزار و ستم وجود نداشته و طرز فکرهای مختلفی در این باره وجود دارد. به عقیده دولت ژاپن، تجاوز به جان و آزادی جسمانی به این معنی می‌باشد، در کتابچه راهنمای چاپ UNHCR (کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان)، نه تنها "خطر جانی و تهدید سلب آزادی" استدلال آزار و ستم است، بلکه مواردی که نقض حقوق بشر محسوب می‌شود نیز آزار و ستم استدلال می‌شود.

بطور معمول تبعیض با آزار و ستم فرق می‌کند، ولی اگر تبعیضی سخت و بطور پیوسته انجام گیرد احتمال اینکه به عنوان آزار و ستم محسوب شود وجود دارد.

به عنوان مثال آزار و ستم شامل موارد ذیل هست:

وحشت از خطر تعرض امنیت جانی و جسمانی

- خطر جانی: در صورتیکه متقاضی پناهندگی در کشور خود از طرف مقامات دولتی کشورش مورد حمله قرار گرفته باشد و غیره.
- دستگیری و بازداشت: وحشت از خطر دستگیری و حبس خواه قانونی و خواه غیرقانونی توسط پلیس و نیروهای امنیتی و انتظامی و یا گروه‌های چریکی. اثبات عدم داشتن اراده و توانایی دولت در دفاع کردن مردم نیز به عنوان آزار و ستم شناخته می‌شود. نه تنها داشتن تجربه دستگیری و حبس، بلکه در صدد دستگیری قرار گرفتن نیز "از آزار و ستم" محسوب می‌شود.

- شکنجه : بسیاری از رفتارهای غیرانسانی که معمولاً به عنوان شکنجه قید نشده است نیز "شکنجه" محسوب می‌شود. به عنوان مثال ندادن غذا و یا جلوگیری از خواب در بازداشتگاه و زندان یک نوع "شکنجه" محسوب می‌شود.
- تهدید : مورد تهدید قرار گرفتن شخص متقاضی، خانواده و یا دوستانش بطور مستقیم.
- مفقودالاثر شدن : وحشت از خطر آدم ربائی یا مفقود شدن شخص متقاضی، خانواده و یا دوستانش.

وحشت از عدم امنیت اقتصادی، اموال و ثروت

- وحشت از مصادره و ضبط اموال
- ممنوعیت از اشتغال و محرومیت از فرصت های اشتغال
- محرومیت از تحصیل

سایر موارد

- اجبار به رعایت احکام شرعی مذهبی و یا اجبار به بازگشت به دین قبلی خود.
- اجبار به ملحق شدن به حزب سیاسی خاصی و یا مجبور به ترک عضویت از حزب سیاسی خاصی.

۲) دلایل آزار و ستم‌هایی که مشمول پذیرش پناهندگی می‌شوند

- نژاد : شامل قوم، طایفه و یا خاندان .
- مذهب
- ملیت : به غیر از مضاعف با نژاد، شامل حقوق شهروندی نیز می‌شود.
- عقیده سیاسی : اعم از بیانیه سیاسی و فعالیتهای سیاسی. حتی اگر فعالیت خاصی نداشته و [نسبت دادن عقیده سیاسی] به شخص متقاضی نیز جزو موارد آزار و ستم محسوب می‌شود.
- عضویت در یک گروه اجتماعی خاص: گروهی از افراد که معمولاً پیشینه، عادات و موقعیت اجتماعی مشابهی دارند. از جمله جنسیت و گرایش جنسی.

۳) اثبات آزار و ستم

بنابر کتابچه راهنمای اصول پناهندگی و عقیده دولت ژاپن، شخص متقاضی پناهندگی مسئول ثابت کردن آن می‌باشد.

برای این منظور، متقاضی باید موارد ذیل را اثبات نماید:

- ۱ برای اثبات موضوع، باید حقیقت را بیان کرده و با افسر تشخیص و بررسی پناهندگی همکاری کند.
 - ۲ متقاضی با ارائه مدارک قابل دسترس درخواست‌نامه خود را مستحکم کرده، در صورت کمبود مدارک موثق بطور دقیق و کامل باید موقعیت خود را شرح دهد. در صورت لزوم برای جمع‌آوری مدارک بیشتر تمام سعی خویش را بنماید.
 - ۳ در اختیار گذاشتن اطلاعات دقیق و کافی از وضعیت و موقعیت خود برای متقاعد نمودن افسر تشخیص و بررسی پناهندگی بر اساس تجربیات شخصی متقاضی در گذشته. در مورد تمام ادعاهای خود بدون مغایرت توضیح داده شود.
- توجه داشته باشید که اثبات کردن روبروئی با خطر در کشور خود به اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت امری مهم است. نقض حقوق بشر و نداشتن ثبات سیاسی، اجتماعی و یا اقتصادی کشور متبوع خود (یا کشور مقیم آن) دلیل موجهی برای پناهندگی شناخته نمی‌شود. متقاضی باید اثبات کند که شخصاً در کشورش با خطرهای جدی و واقعی روبرو بوده و در صورت بازگشت هم روبرو خواهد شد. ضمناً توصیه می‌شود از سندها و مدارکی که به اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت ارائه می‌دهید کپی گرفته و نزد خود نگهدارید.

۳ مدارکی که جهت درخواست پذیرش پناهندگی باید آماده کنید

مدارکی که جهت درخواست پناهندگی باید ارائه شود در صفحه بعدی ذکر شده است. به شما توصیه می‌شود برای اطمینان حاصل کردن از اینکه چه نکاتی را نوشته‌اید، از کل مدارکی که ارائه می‌دهید یک نسخه کپی برای خود بگیرید

- یک نسخه فرم درخواست پذیرش پناهندگی یا محافظت کمکی (فرم پذیرش پناهندگی 8 صفحه به سبک کاغذ 4A)
- ارائه یک نسخه درخواست نامه (البته ارائه درخواست نامه اجباری نیست، اما موضوعات درج شده در درخواست نامه برای پناهنده شناخته شدن اهمیت بسیاری خواهد داشت. برای درخواست نامه فرم خاصی وجود ندارد.)
- ارائه اسناد و مدارکی که دلایل پناهندگی درخواست کننده را اثبات کند.
- ۲ قطعه عکس از متقاضی (به طول ۴ سانتیمتر X عرض ۳ سانتیمتر، تمام رخ، بدون کلاه که در ۶ ماه اخیر گرفته شده باشد.) (افرادی که اقامت مجاز ندارند باید ۲ قطعه عکس ارائه دهند.)

هنگام درخواست پذیرش پناهندگی باید مدارک ذیل را همراه خود داشته باشید..

- گذرنامه، اوراق و یا کارت سفر و یا گواهی وضعیت اقامت (در صورت داشتن)
- کارت اقامت اتباع خارجی (در صورت داشتن)
- برگه اجازه آزادی مشروط (در صورت داشتن)
- برگه اجازه ورود موقت یا مجاز ورود (در صورت داشتن)

۱) نحوه تهیه فرم درخواست پذیرش پناهندگی یا محافظت کمکی

اگر ساکن استان‌های شرقی ژاپن، غیر از استان کاناگاوا باشید (یعنی توکیو، استانهای سایتاما، چیبا، توچیگی، گونما، ایباراکی، یاماناشی، ناگانو، نیگاتا) فرم درخواست پناهندگی را می‌توانید از بخش بررسی پناهندگی در طبقه سوم اداره مهاجرت توکیو واقع در شیناگاوا بگیرید. برای دریافت فرم باید حضوراً به اداره مذکور مراجعه و درخواست فرم را بنمائید.

افرادی که ساکن استان کاناگاوا می‌باشند، می‌توانند فرم مورد نظر را از اداره مهاجرت توکیو، شعبه یوکوهاما دریافت نمایند.

البته فرم درخواست پذیرش پناهندگی را همچنین می‌توانید از سایت اینترنتی اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت تهیه نمایید. (سایت <http://www.moj.go.jp/isa/index.html>). فرم مذکور به زبانهای مختلف تهیه شده است. (زبانهای انگلیسی، امهری، عربی، هندونزیایی، اکراینی، اردو، خمر، سینالا، اسپانیایی، سواحیلی، تایلندی، تاگالوگ، تامیل، دری، ترکی، نپالی، پشتو، پنجابی، هندی، فرانسوی، ویتنامی، فارسی، بنگالی، پرتغالی، میانمار، مغولی، روسی، کره ای، چینی و غیره). البته فرم مذکور را می‌توانید از انجمن حمایت از پناهندگان (JAR) هم تهیه فرمائید.

* اگر ساکن استانی غیر از استانهای مذکور هستید، می‌توانید در فهرست آخر این جزوه آدرس شعبه اداره مهاجرت استان خود را پیدا کنید. اگر اکنون در بازداشت هستید از مأموران بازداشتگاه درخواست فرم نموده و آنرا دریافت کنید. اگر در فرودگاه خواهان دریافت اطلاعات در مورد درخواست پذیرش پناهندگی هستید، به اطلاع مأموران اداره مهاجرت در فرودگاه برسانید. همچنین می‌توانید با دفتر انجمن حمایت از پناهندگان (JAR) (تلفن 03-5379-6003/0120-477-472) و یا دفتر کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (UNHCR) در ژاپن (تلفن 03-3499-2011) تماس حاصل نمائید.

۲) پر کردن فرم درخواست پذیرش پناهندگی

فرم باید توسط شخص متقاضی پر شود. برای اینکه با مشکلی مواجه نشوید فرم را به زبان مادری تان که به آن تسلط کامل دارید، بنویسید.

لطفاً همچنین به "مراحل درخواست برای پناهندگان و افراد مشمول حفاظت کمکی به سایت اداره مهاجرت رجوع نمائید. (<https://www.moj.go.jp/isa/index.html>)

در صورتی که قادر به خواندن و نوشتن نیستید، لطفاً با مسئولین بخش پناهندگی اداره مهاجرت مشورت نمائید. اگر جای کافی برای نوشتن تمام مطالبتان در فرم نبود می‌توانید با نوشتن "ادامه مطلب در درخواست‌نامه نوشته شده است" و یا "ادامه مطلب رجوع به درخواست‌نامه" در آخر مطالب خود، در برگه جداگانه‌ای ادامه درخواست‌نامه خود را بنویسید و در آخر ضمیمه فرم کنید. در اینصورت، احتمالاً از شما تقاضای ترجمه صفحات ضمیمه شده خواهد شد.

۳) محل تسلیم فرم درخواست پذیرش پناهندگی

فرم درخواست پناهندگی را به مسئولین بخش پناهندگی اداره کنترل ورود و خروج و اقامت تحویل دهید. وقتی که فرم مذکور را تحویل دهید، مسئول مربوطه به شما «رسید» خواهد داد که معمولاً به گذرنامه تان منگنه می‌شود. در این رسید شماره پرونده پناهندگی شما درج می‌شود. دریافت رسید خیلی مهم می‌باشد. حتی اگر مامور اداره مهاجرت فرم درخواست را تحویل بگیرد ولی رسید صادر نکند، اعلام درخواست قانونی محسوب نمی‌شود. عدم دریافت رسید به منزله عدم تحویل و ثبت پرونده پناهندگی می‌باشد. این رسید را باید تا موقع اعلام نتیجه درخواست پذیرش پناهندگی نزد خود نگه دارید. لذا در نگهداری آن دقت کنید.

۴) روش تنظیم درخواست‌نامه

درخواست‌نامه یکی از مهمترین اسناد درخواست پذیرش پناهندگی است. برای کسب توضیحات مفصل‌تر می‌توانیم [ابزار برای کمک به خود] را در اختیاران بگذاریم برای دریافت از همکاران ما سوال کنید. در درخواست‌نامه باید بطور دقیق عدم توانائی بازگشت به وطن خود را بنویسید. موضوعات درخواست‌نامه باید به عبارات ذیل باشد:

- ۱ وضعیت آزار و ستم: چه نوع آزار و ستم‌هایی انجام گرفته، متقاضی شخصاً چه تجربیاتی داشته.
 - ۲ توضیح علل آزار و ستم: به چه علتی و تحت چه آزار و ستم‌هایی قرار گرفته و یا چرا احتمال دارد که تحت آزار و ستم قرار گیرد.
 - ۳ امنیت ملی، دلیل نداشتن امنیت از طرف دولت کشور خود. همینطور، چرا امکان درخواست از دولت کشور خود برای حفظ امنیت را ندارید.
 - ۴ در حال حاضر هم اگر به کشور خود برگردید مورد آزار و اذیت قرار می‌گیرید.
 - ۵ توضیحات کاملتری در مورد موضوعات ۱ تا ۴ ذکر شده فوق: ذکر مثال، نه فقط تجربیات شخصی خود، بلکه تجربیات خانواده، دوستان و یا گروهی که شخص متقاضی عضو آن است را بطور دقیق بیان کند.
 - ۶ تا جایی که ممکن است در درخواست‌نامه اوضاع خود را به طور مفصل توضیح دهد. متقاضی باید موقعیت خود را از بدو تولد تا وضع کنونی خود (در صورت لزوم در مورد وضعیت خانواده و بستگان) را به روشنی شرح دهد. اما مهمترین مطلب بیان و شرح آزار و ستم‌هایی است که با آن مواجه شده است. (یا احتمال خطر مواجه شدن با آن بوده است). در شرح دقیق ماجراهایی که اتفاق افتاده، از نوشتن اسامی اشخاص، تواریخ و اماکن مربوط به آن حوادث کوتاهی نکند.
- تجرباتی که خود متقاضی داشته، و دلیل موقعیت خطرناکی که در آن قرار گرفته را به صورت مفصل بنویسد.
- در درخواست‌نامه با ذکر «کی، کجا، با چه کسی، به چه نحوی، به چه صورت» وقایع مربوطه را بیشتر توضیح داده و استدلال کنید که بازگشت به کشور خود واقعاً چه خطراتی را در بر خواهد داشت و اگر در کشورتان باقی مانده بودید چه اتفاقی برایتان می‌افتاد. به اسناد و شواهدی که به همراه فرم درخواست پذیرش پناهندگی تحویل می‌دهید نیز اشاره کنید. فراموش نکنید که مطلب درج شده نباید مطالب عمومی باشد بلکه باید در مورد تجربیات خود متقاضی (گفته‌هایی که از اقوام درجه یک خود شخصاً شنیده یا دیده است)
- مسلم است که درخواست‌نامه‌های مفصل ده‌ها صفحه خواهد شد. ولی مهمترین نکته آن است که دلایل پناهندگی خود و نیاز به حمایت از طرف دولت ژاپن را مفصل و با استدلال توضیح دهید. از درخواست‌نامه حتماً یک نسخه کپی گرفته و برای خودتان نگه دارید. درخواست‌نامه مهمترین مدرکی خواهد بود که ادعای درخواست‌کننده را اثبات می‌کند. اگر در مصاحبه پاسخ شما خلاف موضوعات درخواست‌نامه باشند مسلماً اثر نامطلوب در پرونده شما خواهد داشت.

۵) سایر مدارک و شواهد لازم

برای پذیرفته شدن به عنوان یک پناهنده باید ادعاهای خود را اثبات کنید. از این رو باید مدارکی جمع‌آوری شود که آزار و ستم‌هایی که به شما شده و یا در صورت بازگشت به وطن مورد آن قرار خواهید گرفت را اثبات کند. درست است که جمع‌آوری و تهیه مدارک کار آسانی نیست و لی بی‌شک ارائه هر مدرکی که وضعیت شما را ثابت کند، بی‌ثمر نخواهد بود. در ضمن منتظر نباشید که مسئول بررسی پناهندگی از شما مدارکی را درخواست نماید. شخصاً باید تا آنجائیکه می‌توانید مدارک بیشتری را جمع‌آوری و ارائه دهید. (باید به ژاپنی ترجمه شوند).

برای مثال شاید ارائه مدارک بعدی برای تأیید و اثبات ادعای پناهندگی شما مفید باشد. به سایت انجمن تحقیقات پناهندگان اطلاعات مربوط به کشور خود (<https://refugeestudies.jp/aboutcoi>) رجوع نمایید.

- مقالات روزنامه‌ها و مطبوعات در زمینه فعالیت های متقاضی یا آزار و ستم‌هایی که در نتیجه همان فعالیت‌ها با آن مواجه شده است.
- مقالات و نوشته‌هایی که نظر سیاسی خاص متقاضی در آن بیان شده باشد.
- اسناد دولتی مانند: حکم تعقیب، جلب و دستگیری متقاضی در رابطه با فعالیت‌هایش.
- گواهی یا تأییدیه از گروهی که در آن فعالیت داشتید و یا دارید. (با مشخص نمودن نوع فعالیت و سمت و مقام و درجه شما در آن گروه)
- کارت دانشجویی و یا کارتهایی نظیر آن که می‌تواند صحت موضوعات ادعای متقاضی را تأیید کند.
- گزارش انجمن‌های دولتی خارجی یا گروه‌های مدافع حقوق بشر. مانند: وزارت امور خارجه آمریکا، وزارت کشور انگلستان، سازمان عفو بین‌الملل، سازمان دیدبان حقوق بشر و امثال آن.

لازم نیست که همه مدارک مستقیماً مربوط به وضعیت متقاضی باشد. مثلاً کارت شناسایی یا تأییدیه از گروه یا انجمنی، همراه با ذکر اسم و مقام متقاضی به عنوان مدرک بسیار مفید می‌باشد. مقاله‌ای از روزنامه‌ای یا گزارش انجمن‌های حمایت از حقوق بشر نیز که به اسم متقاضی اشاره‌ای نکرده ولی دلایل پناهندگی متقاضی را می‌تواند تأیید کند به عنوان یک مدرک، قابل قبول است. همچنین مدارکی مربوط به آزار و ستم‌های اشخاصی که وضعیت‌شان با متقاضی شباهت دارد می‌تواند برای تأیید ادعاهای شخص کمک‌ساز باشد.

نکته مهم این است که از تمام مدارک کپی گرفته و کپی نسخه را به اداره مهاجرت ارائه داده و اصل مدارک را نزد خود نگه دارید. موقع ارائه فرم درخواست پناهندگی و یا هنگام مصاحبه اصل اسناد و مدارک را به مسئولین بخش رسیدگی پناهندگی اداره مهاجرت نشان داده تا بتواند با نسخه کپی مقایسه کند. به شما توصیه می‌شود از تحویل اصل مدارک خودداری کنید.

۶) درخواست آشکار سازی اطلاعات مربوط به متقاضی

در طی مراحل درخواست پذیرش پناهندگی منابع و یادداشت‌های مختلفی در اداره مهاجرت نگهداری می‌شود. چون اکثر این اطلاعات در مورد شخصی متقاضی می‌باشد، طبق قانون ژاپن، متقاضی می‌تواند تقاضای آشکار سازی اطلاعات نماید. اصولاً، فرم درخواست پذیرش پناهندگی و ترجمه آن، اسنادی که ارائه داده شده، مصاحبه‌هایی که ثبت شده و غیره را شامل می‌شود.

این اطلاعات برای اطمینان یافتن از اینکه به چه صورت در مراحل درخواست متقاضی ثبت شده است خیلی مهم بوده، و هنگام مشورت با وکیل، برای مشخص کردن روند حمایت از متقاضی و تعیین استراتژی، به عنوان مآخذ عینی بی‌نهایت مهم می‌باشند. مراحل اداری آن ۱ تا ۲ ماه طول خواهد کشید، برای مشورت با وکیل و غیره، لازم است که زودتر اقدام کنید. باجه دریافت فرم درخواست در اداره مهاجرت توکیو بخش امور عمومی در طبقه ۴ می‌باشد و هزینه آن ۳۰۰ ین است. درخواست آشکار سازی اطلاعات به غیر از مراحل درخواست پذیرش پناهندگی (برای مثال، مراحل اجازه ورود موقت، مراحل ترک اجباری کشور) نیز برای کسب اطلاعات لازم قابل اجرا می‌باشد. ولی در هر مورد ذکر شده، قبل از دریافت جواب، پرونده‌ها آشکار سازی نخواهند شد.

۴ اجازه اقامت مشروط (موقت)

افرادی که اجازه اقامت به عبارتی ویزا ندارند و اقامتشان غیرقانونی است و تقاضای پناهندگی می دهند، اگر شرایط ذیل شامل حال آنها می شود، تا اعلام نتیجه پناهندگی، اجازه اقامت مشروط (موقت) داده می شود.

1. نبودن هیچ زمینه منطقی برای مشکوک شدن به اینکه ترک اجباری کشور شامل متقاضی می شود.
2. تسلیم درخواست پذیرش پناهندگی ظرف ۶ ماه از تاریخ ورود به کشور ژاپن (یا تاریخی که پی بردید که برای موضوعی مورد آزار و ستم قرار خواهید گرفت و قادر به برگشت به کشورتان نیستید).
3. ورود مستقیم به ژاپن از منطقه ای که احتمالاً مورد آزار و ستم قرار خواهید گرفت.
4. پس از ورود به کشور ژاپن، جرم و خلافی که جزای کیفری و یا مرتکب جرمی که مجازات آن حبس باشد نشده باشید.
5. حکم ترک اجباری (اخراج) صادر نشده باشد.
6. دلیل منطقی برای فرار یا گریز متقاضی نباشد.

در مورد ورود مستقیم به ژاپن، چون برای اکثر افرادی که خواستار حمایت می باشند، ورود [مستقیم] از کشور خود به ژاپن مشکل بوده، برای همین احتمال انعطاف پذیری در این مورد می باشد. اجازه اقامت مشروط (موقت) اصولاً ۶ ماه می باشد. برای تمدید آن، از ۱۰ روز قبل از پایان مهلت آن امکان پذیر است. در طی مدت زمانی که اجازه اقامت مشروط (موقت) دارید، بازداشت نخواهید شد و مراحل ترک اجباری کشور نیز به اجرا گذاشته نخواهد شد. علاوه بر این، اگر جانی کار پیدا کردید، می توانید درخواست اجازه کار با حقوق را ارائه دهید. (فقط برای افرادی که پس از ژوئن ۲۰۲۴ اجازه اقامت مشروط (موقت) دریافت کرده اند).

اگر اجازه اقامت مشروط (موقت) داده شود، در طی مدتی که اجازه اقامت مشروط (موقت) دارید، مراحل ترک اجباری متوقف نخواهد شد و احتمال صدور حکم ترک اجباری نیز می باشد. ولی، تا زمانی که مراحل درخواست پذیرش پناهندگی در جریان است، به اجبار اخراج نخواهید شد. (مشمول افرادی که برای سومین بار درخواست پناهندگی می کنند یا سابقه کیفری خاصی دارند نمی شود).

۵ تجدید و یا تمدید اجازه اقامت (ویزا)

افرادی که هنگام تسلیم درخواست پذیرش پناهندگی دارای ویزا هستند، معمولاً می توانند نوع ویزا را بعد از تسلیم درخواست پذیرش پناهندگی به ویزائی تحت عنوان [اجازه فعالیت مخصوص] تجدید نمایند. برای متقاضیان درخواست پذیرش پناهندگی، اگر شرایط بخصوصی نداشته باشند تا زمانی که نتیجه درخواست پذیرش پناهندگی آنان مشخص شود، اداره مهاجرت ویزای متقاضیان را تمدید خواهد کرد. ولی اگر مرتکب جنایت کیفری شده باشند، احتمال نپذیرفتن تمدید ویزا می باشد. همینطور برای متقاضیانی که مجدداً درخواست پناهندگی می نمایند نیز، اکثراً اجازه اقامتشان تمدید نمی شود.

برای درخواست تمدید، ۳ ماه قبل از پایان مهلت ویزا امکان پذیر است. دقت کنید و فراموش نشود ویزای خود را تمدید کنید، در غیر اینصورت اقامت شما غیر قانونی خواهد شد. اگر در مدت زمانی که ویزا دارید درخواست تمدید نمائید، حتی اگر طی مدتی که ویزا دارید نتیجه درخواست مشخص نشود، اقامت غیر قانونی محسوب نمی شود. تا وقتی که جواب بگیرید، حد اکثر تا ۲ ماه، با ویزای قبلی می توانید اقامت داشته باشید.

۸ ماه پس از درخواست پناهندگی، در اکثر موارد امکان درخواست اجازه کار دارید. علاوه بر این، اگر اجازه اقامت بیش از ۳ ماه داشته باشید (اجازه فعالیت مخصوص) از اداره کنترل ورود و خروج و مدیریت اقامت دریافت می کنید. وقتی در شهرداری منطقه ای که ساکن هستید نامتان را ثبت کنید، واجد شرایط دریافت کارت بیمه سلامت ملی خواهید بود. احتمال دریافت نکردن اجازه کار و کارت اقامت وجود دارد. لطفاً برای جزئیات بیشتر به پیوست رجوع کنید.

۶ محافظت کمکی

از دسامبر ۲۰۲۳ "سیستم افراد مشمول محافظت کمکی" آغاز شد. افرادی که به عنوان پناهنده پذیرفته نشوند، شرایط آنها مورد بررسی قرار می گیرد تا تشخیص داده شود که واجد شرایط محافظت کمکی می باشند یا خیر. افرادی واجد شرایط محافظت کمکی هستند که شرایطی غیر از ۵ شرط مذکور در کنوانسیون پناهندگان، احتمال آزار و اذیت و خطر از طرف کشورش و یا کشوری که در آن زندگی می کرده را داشته باشند. افرادی که واجد شرایط محافظت کمکی هستند، همانند پناهندگان اجازه اقامت طولانی مدت دریافت خواهند نمود.

۷ اجازه اقامت به دلیل ملاحظات بشردوستانه

حتی اگر جواب درخواست پذیرش پناهندگیتان ردّ اعلام شود، امکان دریافت اجازه اقامت به دلیل ملاحظات بشردوستانه می‌باشد. برای مثال، امکان دریافت فعالیت مخصوص «۱ ساله»، ویزای دراز مدت می‌باشد. اگر حین درخواست پذیرش پناهندگی دارای ویزا بوده باشد، نوع اجازه اقامت تغییر یا تمدید خواهد شد.

بدون ویزا نیز، اجازه اقامت ویژه داده می‌شود. طبق قوانین کنترل ورود و خروج و پناهندگی، اگر دلیل خاصی برای دادن اقامت در ژاپن باشد، اقامت داده خواهد شد.

از طرفی، بر چه اساسی [دلیل خاص] شناخته می‌شود را مشخص نکرده‌اند. ملاحظات بشردوستانه شرایطی مثل، پناه آوردن از موقعیت‌های کشمکش، وضعیت کشور متبوع و اوضاع خانواده را شامل می‌شود.

۸ اجازه اقامت ویژه در نتیجه مراحل ترک اجباری کشور و درخواست پذیرش پناهندگی داده خواهد شد، اگر درخواست پذیرش پناهندگی کرده‌اید، لطفاً دقت کنید، چون لزوم دادن اجازه اقامت ویژه در طی درخواست پذیرش پناهندگی مورد ملاحظه قرار می‌گیرد نه در مراحل ترک اجباری کشور.

۸ مراحل ترک اجباری کشور

در مورد متقاضیان پذیرش پناهندگی که بدون ویزا درخواست داده‌اند، از طرف مسئول بخش رسیدگی به تخلف از قانون اداره کنترل ورود و خروج و اقامت به صورت کتبی اعلام درخواست معرفی خود به این اداره فرستاده می‌شود، یا از طریق تماس تلفنی به اطلاع شما خواهند رسانید. این درخواست معرفی مربوط به مراحل پذیرش پناهندگی نبوده، بلکه برای تحقیق در مورد دلیل گذشتن از مهلت ویزا یا ورود غیر مجاز بوده و جزو پروسه ترک اجباری کشور می‌باشد. مراحل ترک اجباری کشور بطور کل به ترتیبی که در ذیل ذکر شده انجام می‌گیرد. (مرجع، قانون اداره مهاجرت ماده ۲۷ تا ۵۵)

۱) بررسی و تحقیق در مورد رسیدگی به تخلف از قانون

ابتدا (در اداره مهاجرت توکیو، طبقه ۶ بخش سوم بررسی و بخش تحقیق در مورد رسیدگی به تخلف از قانون) تحقیق در مورد تخلف از قانون انجام می‌گیرد.

برای تحقیقات مورد مصاحبه قرار می‌گیرید. در این مصاحبه، برای مأمور کنترل رسیدگی به تخلف و مأمور بررسی و تحقیق، دلیل اینکه قادر به برگشت به کشورتان نیستید را توضیح دهید.

۲) تنظیم اقدامات نظارتی (کانری سُچی کِت تی)

اگر فردی دلیلی برای اخراج اجباری از کشور ژاپن داشته باشد (برای مثال، اقامت بیش از مدت مقرر درج شده در ویزای فرد) معمولاً بازداشت خواهد شد. این اقدامات نظارتی، به عوض بازداشت شدن (منع از بازداشت) یک سری شرایطی را تحمیل می‌کند. برای بدست آوردن اقدامات نظارتی داشتن شخص (ناظر یا به ژاپنی کانری سُچی) ملزم است. شخص (ناظر) وظیفه‌هایی که در زیر ذکر شده را به عهده می‌گیرد.

- درک و آشنائی با وضعیت زندگی شخص مشمول اقدامات نظارتی و راهنمایی و نظارت بر شخص
- درخواست مشورت شخص مشمول را بپذیرد و برای ارائه کمک تلاش کند
- اطلاع رسانی و گزارش به اداره کنترل ورود و خروج و اقامت (اداره مهاجرت)

علاوه بر این، فرد مشمول اقدامات نظارتی (کانری سُچی کِت تی) باید شرایط زیر را رعایت کند. عدم رعایت این تعهدات و شرایط منجر به ابطال اقدامات نظارتی خواهد شد. همینطور، جریمه (حبس و جریمه نقدی) خواهد شد.

در مورد اقدامات نظارتی قبل از حکم اخراج اجباری، اگر جایی برای کار پیدا کردید، امکان درخواست اجازه کار با حقوق می‌باشد. اما بعد از حکم اخراج اجباری امکان درخواست اجازه کار با حقوق وجود ندارد.

۳) درخواست برای آزادی مشروط (آزادی موقت)

به جای بازداشت (منع از بازداشت) احتمال پذیرفتن آزادی مشروط وجود دارد. به افرادی که شرایط ذکر شده در زیر را دارند تعلق می گیرد.

- وقتی که دلایل سلامتی وجود داشته باشد.
- وقتی که دلایل بشردوستانه وجود داشته باشد.
- زمانی که دلایلی مشابه موارد فوق وجود داشته باشد.

همینطور، فردی که آزادی مشروط را دریافت نموده باید مطیع موارد زیر باشد.

- اجازه نامه آزادی مشروط (کاری هومن) را همیشه همراه خود داشته باشید.
 - هر یک تا سه ماه خود را به اداره کنترل ورود و خروج و اقامت محلی منطقه (اداره مهاجرت) معرفی کنید.
 - خود داری کردن از رفت و آمد فراتر از محدوده مجوز (با ارائه درخواست می توانید اجازه سفر داده خواهد شد).
 - کسب اجازه قبل از عوض کردن محل سکونت (برای اطمینان از اینکه واقعاً در آدرس داده شده زندگی می کنید، احتمال درخواست ارائه قرار داد اجاره خانه می باشد).
 - همینطور، برای ضمانت عمل نمودن به این شرایط، احتیاج به ضامن و امانت سپردن مبلغی به عنوان ضمانت نیز می باشد.
- مبلغی که برای ضمانت می گذارید، در صورتی که فرار نکنید، بعد از پایان مراحل (برای مثال بازداشت برای اخراج یا دیپورت، یا بعد از دریافت ویزا) به شما برمی گردد.

اصولاً، ضامن مسئول جبران خسارات نمی باشد، ولی از شخص متقاضی برای حفظ شرایط تعهد گرفته می شود.

بعد از درخواست اجازه آزادی مشروط (موقت) دستور پرداخت مبلغ امانتی به عنوان ضمانت داده می شود، حد اکثر این مبلغ ۳ میلیون ین است، ولی در اصل چون مبلغ آن بستگی به هر کیس فرق می کند، نمی توان در این مورد نظر داد (اگر قادر به پرداخت مبلغ سنگین برای ضمانت نیستید، با مأمور مسئول کنترل اداره مهاجرت در مورد کم کردن مبلغ گفتگو کنید).

بعد از پرداخت مبلغ ضمانتی اجازه آزادی مشروط (موقت) را تحویل می گیرید. بعد از آن به مرحله بعدی بررسی تخلف می رسید.

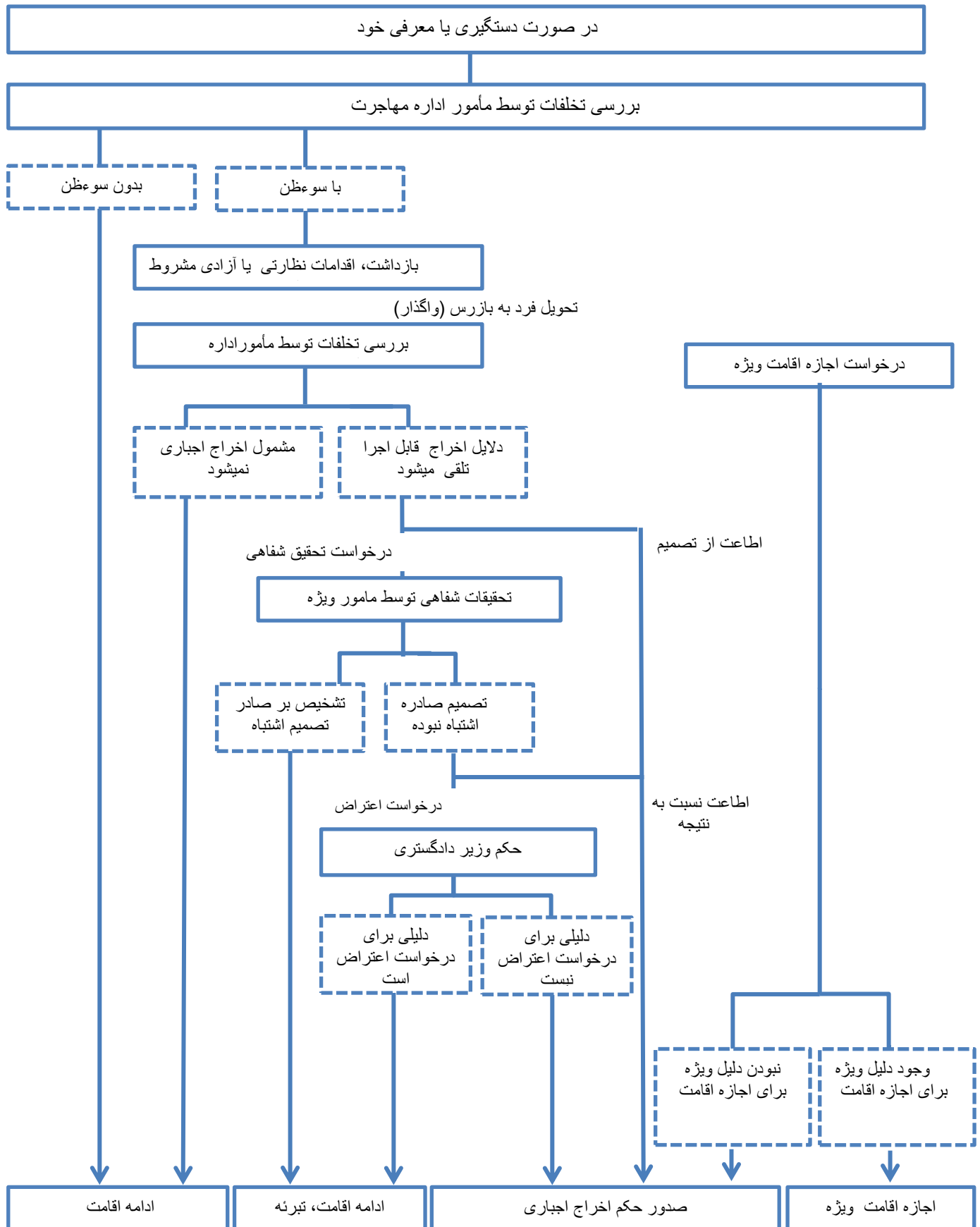
وقتی که اجازه آزادی مشروط (موقت) بگیرید، برای اکثر افراد، این تا زمانی که همه مراحل ترک اجباری کشور به پایان برسد به صورت متوالی ادامه دارد.

۴) مراحل بعدی

وقتی که نتیجه تحقیق و بررسی مأمور کنترل و مأمور بازرس اداره مهاجرت، شما را مشمول، [اقامت غیرقانونی] یا [ورود غیر قانونی] محسوب می کند، می توانید درخواست (مصاحبه) بازجویی شفاهی توسط بازجوی ویژه را ارائه دهید.

در این بازجویی شفاهی (مصاحبه) وکیل یا آشنای شما می توانند حضور داشته باشند. اگر نتیجه این بازجویی شفاهی (مصاحبه) نیز منفی باشد و نسبت به آن اعتراض داشته باشید، می توانید نسبت به جواب دریافتی به وزیر دادگستری (احتمال سپردن این وظیفه به رئیس شعبه اداره کنترل ورود و خروج و اقامت نیز می باشد) اعلام شکایت بنمائید. با این وجود، تا زمانی تحقیق توسط وزارت دادگستری در مورد درخواست پذیرش پناهندگی ادامه دارد، به اجبار به کشورتان بر نمی گردانند.

همزمان با این اقدامات، می توانید برای اجازه اقامت ویژه نیز درخواست کنید.



سوالاتی که برای بیشتر متقاضیان پناهندگی پیش می‌آید به شرح ذیل است:

© در باره رویه های به رسمیت شناختن پناهندگان

۱) اگر ورودم به ژاپن و یا اقامت در ژاپن غیرقانونی باشد با اینحال می‌توانم تقاضای پناهندگی بدهم؟

بله، اینکار امکان پذیر است. هر فرد خارجی که در ژاپن زندگی می‌کند می‌تواند تقاضای پناهندگی دهد. افرادی که ویزایشان تمام شده (ویزایشان فاقد اعتبار است و یا قابل تمدید نیست) است و یا با گذرنامه جعلی بطور غیرقانونی وارد کشور ژاپن شده‌اند هم می‌توانند تقاضای پناهندگی بدهند. اینگونه افراد هنگام ارائه درخواست پناهندگی مورد بازداشت قرار نخواهند گرفت.

۲) در صورت ناقص بودن مدارک آیا بهتر است ارائه درخواست را به تعویق انداخته تا اسناد و مدارکم کامل بشود؟

اگر در حال حاضر اقامت قانونی دارید، توصیه می‌شود قبل از اتمام ویزا درخواست پناهندگی خود را ارائه دهید. همچنین می‌توانید بعد از ارائه درخواست پناهندگی مدارک و شواهد لازم را آماده و ارائه دهید. ارائه هر چه سریع تر درخواست پناهندگی مطلوب می‌باشد.

۳) اگر بعد از ارائه درخواست پناهندگی به اداره مهاجرت، اعلام شود که برای مصاحبه و رسیدگی به تخلف از قانون مهاجرت حاضر بشوم، چه کار باید بکنم؟

برای کسب اطلاعات بیشتر به بخش مراحل ترک اجباری رجوع نمایید.

اگر اقامت و یا ورود شما غیرقانونی باشد ممکن است از شما خواسته شود که به بخش رسیدگی تخلفات مراجعه و خودتان را معرفی کنید. ممکن است قبل از پذیرش درخواست پناهندگی به شما گفته شود به بخش رسیدگی تخلفات مراجعه کنید تا مأمور مربوطه با شما مصاحبه کند. اگر هنگام درخواست پناهندگی به شما گفته شد به بخش تخلفات مراجعه نمایید، به شما توصیه می‌شود که حتماً اول درخواست پناهندگی خود را ارائه داده و پس از گرفتن رسید به بخش رسیدگی تخلفات مراجعه و در مصاحبه رسیدگی تخلف از قانون مهاجرت حاضر شوید.

۴) در صورتیکه ترجمه مدارک به زبان ژاپنی برایم میسر نباشد چه باید کرد؟

طبق مقررات و قوانین اداره کنترل ورود و خروج و اقامت و وزارت دادگستری، ترجمه درخواست نامه و مدارک به عهده خود درخواست‌کننده است. بنابراین به شما توصیه می‌شود تا آنجائیکه برایتان مقدور است مدارک را به زبان ژاپنی ترجمه کنید. ابتدا سعی کنید با کمک دوستان یا اشنایان مدارک خود را ترجمه کنید. ولی چون هزینه ترجمه همه مدارک خیلی سنگین می‌شود، ترجمه همه مدارک عملی نخواهد بود. اگر مدارک به زبان انگلیسی و یا سایر زبانهای خارجی باشد و در بررسی پناهندگی مهم شناخته شود امکان دارد خود اداره مهاجرت برای ترجمه آن از طریق مترجم اقدام کند. اما این احتمال هم هست که اکثر مدارک غیر زبان ژاپنی به علت نداشتن ترجمه ژاپنی تحت بررسی اداره مهاجرت قرار نگیرند.

۵) آیا برای درخواست پناهندگی نیاز به وکیل دارم؟

خیر. شما می‌توانید به تنهایی برای درخواست پناهندگی اقدام نمایید. اما در طی گذراندن مراحل شاید به کمک و مشورت کارشناسان حقوقی احتیاج داشته باشید. کانون انجمن وکلاء هم به صورت رایگان و یا غیر رایگان اتباع خارجی را راهنمایی می‌کند. از این رو به شما توصیه می‌شود به مراکز مشاوران حقوقی نزدیک محل سکونت خود مراجعه و مشورت نمایید. حق الزحمه یک وکیل حدوداً ۲۰۰ هزار ین الی ۵۰۰ هزار ین خواهد بود (غیر از حق الترجمة، هزینه ایاب و ذهاب و حق الزحمه برای دریافت جواب مثبت). اگر استطاعت مالی ندارید، با وکیل خود در مورد «سیستم کمکی» انجمن وکلای ژاپن درخواست کمک کنید.

۶) مصاحبه برای بررسی پذیرش پناهندگی چگونه انجام می‌شود؟

مصاحبه برای بررسی پناهندگی از طرف مسئول مربوطه اداره مهاجرت معمولاً طولانی و به دفعات انجام خواهد گرفت و عبارت است از پرسش و پاسخهای مختلف جهت اخذ اطلاعات دقیق و همچنین جهت تصدیق پاسخها، مأمور مربوطه ممکن است برای رفع سوء تفاهم و اطمینان یافتن، یک سؤال را مکرراً از شما بپرسد. مهم آن است که شما به سؤالات پاسخ دقیق داده و دلایل پناهندگی خود را با استدلال قوی توضیح دهید.

در مصاحبه مترجم زبان مادری حضور خواهد داشت. اما اگر مترجم توانائی ترجمه مطالب و نظرات سیاسی شما را ندارد حتماً شجاعت نشان داده و از مأمور مربوطه بخواهید که مترجم را عوض کند. با حضور مترجم منصف و مسلط به زبان در مصاحبه به سؤالات پاسخ دهید.

مسئول بررسی پناهندگی در طول مصاحبه تمام مطالب را به زبان ژاپنی یاد داشت و پرونده اظهارات را تهیه خواهد کرد که توسط مترجم برای شما خوانده می‌شود. در صورت مطابقت مطالب مندرجه با گفته‌های شما، آن را تأیید و امضاء کنید. در مصاحبه با افراد بالغ، وکیل، دوست یا آشنا و یا فرد ثالث دیگر نمی‌تواند حضور داشته باشد و فقط در مصاحبه مجدد جهت تقاضای تجدیدنظر حضور شخص ثالث امکانپذیر می‌باشد.

به شما توصیه می‌شود قبل از مصاحبه مدارک خود را آماده و درخواست نامه ارائه داده را با دقت مرور کنید. مأمور مربوطه بر اساس موضوعات درخواست نامه از شما سؤال خواهد کرد. اگر شما پاسخی متناقض با موضوع درخواست نامه بدهید، از شما خواسته می‌شود که در مورد تناقضات کاملاً توضیح دهید.

۷) چقدر طول می‌کشد تا به عنوان یک پناهنده شناخته شوم؟

نتیجه پناهندگی شما چه منفی باشد چه مثبت، حتماً به شما اعلام خواهد شد. البته مشخص نیست که چقدر زمان می‌برد. در سال ۲۰۲۳ میانگین دوران تحقیق مرحله اول درخواست پناهندگی حدوداً ۲ سال و دو ماه بود، میانگین دوران تحقیق مرحله تقاضای تجدید نظر حدوداً ۱۰ ماه بود. ولی در برخی موارد، ممکن است مرحله اول درخواست پناهندگی حدوداً بیش از ۵ سال بکشد.

© وضعیت حقوقی و زندگی متقاضی پناهندگی

۸) وضعیت اقامت متقاضی در طول مدت اقدامات و مراحل بررسی تقاضای پناهندگی چگونه خواهد بود؟

اگر درخواست‌کننده "ویزای اقامت کوتاه مدت" داشته باشد و قبل از پایان مدت اعتبار ویزایش تقاضای پناهندگی دهد مسلماً تا زمانی که نتیجه اعتراض و تجدید نظر وی مشخص شود ویزای تحت عنوان "فعالیت‌های مشخص شده" داده خواهد شد

و معمولاً این ویزا چندین بار تمدید می‌شود. همینطور احتمال دریافت اجازه کار بعد از ۸ ماه برای درخواست‌کننده می‌باشد. ۶ ماه از اخذ این ویزا ممکن است به شخص از طرف اداره مهاجرت اجازه کار داده شود. ولی از تاریخ ۱۵ ژانویه سال ۲۰۱۸ میلادی تغییراتی عمده در سیستم درخواست انجام گرفت. (به صفحات دیگر رجوع شود) برای تمدید و یا تجدید ویزا باید به اداره مهاجرت مراجعه و برگه رسید درخواست پناهندگی را ارائه دهید. حق الزحمه تمدید و یا رویداد هر بار ۴۰۰۰ ین می‌باشد.

اگر ویزا ندارید و درخواست پناهندگی داده اید، احتمال دارد بعد از رد شدن تقاضای پناهندگی، بازداشت شوید. البته اگر شرایط گرفتن آزادی مشروط (موقت) با ضمانت را داشته باشید، موقتاً آزاد خواهید شد ولی این به منزله آن نیست که به شما اجازه اقامت قانونی داده شده باشد بلکه به این معناست که در مدتی که به شما اجازه آزادی مشروط (موقت) با ضمانت داده شده است مراحل ترک اجباری شما به صورت معلق خواهد ماند. در حال حاضر به افرادی که بدون داشتن ویزا درخواست پناهندگی می‌دهند تا زمانی که نتیجه آنها اعلام شود ویزای اقامت داده نمی‌شود. اگر قبل از دستگیری و بازداشت تقاضای پناهندگی دهید احتمال دارد که شما را بازداشت نکنند و به شما اقدامات نظارتی یا آزادی مشروط (موقت) داده شود. اگر به شما اقدامات نظارتی یا آزادی مشروط (موقت) داده شود، اداره کنترل ورود و خروج و اقامت، درخواست‌کننده را به اجبار دیپورت نخواهد کرد. با این حال، از تاریخ دهم ژوئن ۲۰۲۴، متقاضیانی که برای سومین بار درخواست پناهندگی داده اند امکان اخراج اجباری (دیپورت) می‌باشد.

۹) آیا در مدت گذراندن مراحل بررسی پناهندگی از طرف دولت تأمین خواهم شد؟

برای متقاضیانی که استطاعت مالی ندارند، از طرف دولت حمایت می‌شوند. در مورد خوراک، کرایه خانه، و یا خدمات درمانی، بودجه کمکی، و محدودیت در تعداد اتاق (پناهگاه) می‌باشد، ولی می‌توانید از دفتر مرکزی حمایت از پناهندگان

(آر.اچ.کیو: ۳۵۷-۹۲۵-۱۲۰) درخواست کمک نمائید. از طریق تماس تلفنی برای مشورت وقت بگیرید. از تاریخی که درخواست کمک را ارائه دهید تا دریافت نامه پذیرفته شدن برای دریافت کمک حدوداً ۲ ماه طول می‌کشد.

۱۰) آیا سازمان‌هایی نظیر «N.G.O نهاد مردمی» ژاپن حمایتی می‌کنند؟

متقاضیان درخواست پذیرش پناهندگی می‌توانند به سازمان‌هایی نظیر ان‌جی‌اُو یا سازمان‌های حقوقی و اجتماعی غیردولتی مراجعه و تقاضای کمک نمایند. به عنوان مثال انجمن حمایت از پناهندگان (JAR) که با کمیساریای عالی سازمان ملل پناهندگان (UNHCR) قرار داد همکاری دارد و در مورد انجام مراحل پناهندگی و یا امورات مربوط به اداره مهاجرت و یا سایر امورات حقوقی و مقرراتی مربوط به آن شما را راهنمایی خواهد کرد. همچنین مشاور JAR در مورد وضعیت سلامت، کار، محل سکونت و سایر مایحتاج روزمره، با شما مشورت خواهد کرد. در صورتیکه فرد به

کمک و پشتیبانی بیشتری نیازمند باشد انجمن حمایت از پناهندگان به انجمن خدمات اجتماعی بین‌المللی ژاپن (ISSJ) و یا انجمن گروه‌های انجیلی لوتری (JELA) و یا سایر نهادهای مردمی NGO را معرفی خواهد کرد. همینطور متقاضیان می‌توانند از طریق دفتر مرکزی آموزش و رفاه پناهندگان آسیا (RHQ) از دولت تقاضای کمک مالی بنمایند.

۱۱) کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (یو ان اچ سی آر) چه حمایتی خواهد کرد؟

دفتر یو ان اچ سی آر توکیو جهت اطمینان حاصل نمودن از اینکه دولت ژاپن، اصول معاهده پناهندگی را رعایت می‌کند، موارد زیر را تحت نظر دارد:

- چگونگی دست‌یابی به مراحل دریافت حمایت و اطمینان حاصل کردن از دریافت حمایت نسبت به افرادی که به حمایت بین‌المللی نیاز دارند
- فراهم نمودن شرایط لازم تا زمانی که نتیجه پناهندگی پناه‌جو مشخص شود (عدم بازداشت پناه‌جو، فراهم نمودن شرایط جهت دریافت کمک‌های مادی، فراهم نمودن شرایط لازم جهت استفاده از امکانات آموزشی برای کودکان، فراهم نمودن شرایط جهت استفاده از خدمات درمانی و سایر آن)
- یو ان اچ سی آر مراحل درخواست پناهندگی را نظارت و اطلاعات جدید بدست آمده از کشور بومی پناه‌جو را در اختیار وزارت دادگستری خواهد گذاشت. همچنین یو ان اچ سی آر (UNHCR) در اداره کنترل ورود و خروج و اقامت و یا دادگاه در ارتباط با مسائل پناهندگی می‌تواند به عنوان مشاور، عقاید حقوقی خود را عنوان نماید.

انجمن حمایت از پناهندگان جهت کمک به پناهندگان با یو ان اچ سی آر قرارداد همکاری دارد. از این رو بهتر است در رابطه با مسائل زیر با این انجمن مشورت نمایید:

- مشورت در مورد کارهای مربوط به مراحل درخواست پناهندگی
- مشورت در رابطه با دریافت کمک‌های مادی در طول گذراندن مراحل پناهندگی
- درخواست کمک از وکیل برای انجام مراحل حقوقی
- راهنمایی شما برای گرفتن اجازه آزادی مشروط (موقت) با ضمانت
- دریافت اطلاعات لازم برای زندگی در ژاپن در طول گذراندن مراحل پناهندگی

۱۲) اگر بیمار شدم باید چکار کنم؟

اکثر بیمارستانها در ژاپن بدون توجه به اوضاع مالی یا اقامتی بیمارهای اورژانسی را درمان می‌کنند. البته این خدمات مجانی نمی‌باشد و شما باید بعد از معاینه و درمان هزینه پزشکی خود را بپردازید.

در بعضی از موارد، دفتر مرکزی خدمات پناهندگان (RHQ)، انجمن حمایت از پناهندگان (0120-477-472 یا 03-3760-3471) نیاز 03-5739-6003 یا خدمات اجتماعی بین‌المللی (ISSJ) در هزینه‌های درمان به شما کمک خواهند کرد. لطفاً در تماس باشید.

افرادی که ویزای اقامت بیش از ۳ ماه دارند و یا افرادی که اقامت مشروط (موقت) از طرف بخش پناهندگی دارند می‌توانند به شهرداری محل خود مراجعه و برای بیمه خدمات درمانی ملی اقدام نمایند. بیمه خدمات درمانی ملی سیستمی است که دولت در اختیار شهروندان خود قرار داده است. پس از اقدام جهت دریافت خدمات درمانی به شما کارت بیمه داده خواهد شد و با ارائه این کارت به بیمارستان، هزینه درمان تخفیف داده می‌شود. (هزینه درمانی مجانی نیست و 30 درصد از کل هزینه را خودتان باید بپردازید.)

در ضمن ماهیانه باید حق بیمه خدمات درمانی ملی را پرداخت نمایید که با توجه به میزان درآمدها مقرر می‌شود.

چنانچه صورت حساب بسیار سنگینی از طرف خدمات اورژانسی به شما داده شد، می‌توانید با مددکاران بیمارستان، دفتر مرکزی خدمات پناهندگان، انجمن حمایت از پناهندگان و یا انجمن خدمات اجتماعی بین‌المللی ژاپن مشورت نموده و کمک بگیرید. احتمال مجانی شدن هزینه اولین ویزیت یا استفاده از سیستم درمان مجانی برای افراد «کم درآمد» می‌باشد. پس با انجمن حمایت از پناهندگان مشورت کنید.

۱۳) برای تحصیلات فرزندان چکار باید کرد؟

حتی در صورت نداشتن ویزای اقامت قانونی به فرزند شما حق استفاده از خدمات آموزشی از کلاس اول تا نهم داده خواهد شد. لطفاً برای ثبت نام فرزند خود در دبستان و یا مدرسه راهنمایی به شهرداری محل سکونت خود مراجعه کنید.

۱۴) در طول زمانیکه مراحل بررسی پناهندگی را می‌گذرانم می‌توانم به کشور ثالث (کانادا، آمریکا، استرالیا) بروم؟

کشور ژاپن کشوری است که معاهده پناهندگی را امضاء و به عضویت رسمی درآمده است بنابراین در صورت اخذ تقاضای پناهجو، موظف است کیس پناهندگی را بررسی نماید. اگر شما از دولت ژاپن تقاضای حمایت ندارید و می‌خواهید از دولت کشور دیگر تقاضای حمایت کنید باید برای اخذ ویزا شخصاً به سفارتخانه یا کنسولگری آن کشور مراجعه و شرایط پناهندگی آن کشور را جویا شوید.

۱۵) بعد از تسلیم درخواست پذیرش پناهندگی، آیا امکان خروج و ورود مجدد به ژاپن امکان‌پذیر است؟

شاید بعد از تسلیم درخواست پناهندگی، بخواهید موقتاً از ژاپن خارج شوید. ولی طبق مقررات ژاپن، اگر بدون کسب اجازه ورود مجدد، طی گذراندن مراحل شناسایی پناهندگی از ژاپن خارج شوید، درخواست پذیرش پناهندگی باطل می‌گردد. اگر در مرحله تجدید نظر باشید، جوابی که در مرحله اول پناهندگی دریافت کردید، قطعی خواهد شد.

معمولاً برای متقاضیان پذیرش پناهندگی، کسب اجازه ورود مجدد سخت است ولی، برای مثال در میان افرادی که بیش از ۱ سال ویزا داشته و درخواست پذیرش پناهندگی کرده‌اند، احتمال دریافت اجازه ورود مجدد می‌باشد. برای همین اگر در فکر سفر موقتی می‌باشید، با اداره مهاجرت در این مورد مشورت نمایید.

در پایان ...

در صورت داشتن سوال یا مشکلی و یا درخواست کمک با انجمن حمایت از پناهندگان تماس بگیرید.

یک تجربه از زبان یک پناهنده

من بعد از گذشت ۴ سال از درخواست پناهندگی به عنوان پناهنده شناخته شدم. دولت ژاپن با سیستم خاص خود واجد شرایط بودن یک پناهنده را تعیین می‌کند. در باره کیس من، بصورت اتوماتیک مورد قبول قرار نگرفتم. در اصل، دولت ژاپن خودسرانه تصمیم نمی‌گیرد، بلکه طبق اصول معاهده پناهندگی تصمیم می‌گیرد. حتی اگر متقاضی از طرف دولت کشورش تحت آزار و ستم باشد ممکن است این امر را دولت ژاپن نپذیرد. بنابراین خود متقاضی باید با استدلال منطقی به دولت ثابت کند که تحت آزار و ستم است.

مراحل پناهندگی من خیلی طولانی بود. در این مدت تنها مهم آن است که شما روی مراحل پناهندگی تمرکز کرده و در صورت امکان با یک وکیل مشورت و تمام آزار و ستم‌هایی که در کشورتان به شما شده است را به طور دقیق بیان و با ارائه مدارک کافی گفته‌های خود را به اثبات برسانید.

مسلم است که یک وکیل و یا سازمانهای غیر دولتی حمایت از پناهندگان شما را کمک و یا راهنمایی خواهند کرد ولی این شما هستید که باید دلایل درخواست پناهندگی خود را به دولت ژاپن ثابت کنید. ناگفته نماند که طولانی بودن مراحل پناهندگی مشکلات دیگری را هم در بر خواهد داشت. در مورد خودم چون قبل از درخواست پناهندگی ویزای کار نداشتم و اجازه کار کردن به من داده نشده بود با مشکلات بسیاری مواجه شدم.

توجه داشته باشید که درخواست نامه ائی که شما ارائه می‌دهید از هر مدرکی مهمتر است. شما در درخواست نامه خود به طور دقیق بنویسید که در کشور خودتان با چه آزار و ستم‌هایی مواجه بودید و در صورت بازگشت چه خطرهایی شما را تهدید خواهد کرد. قبل از حضور در مصاحبه هم بهتر است درخواست نامه ارائه شده را با دقت مرور کنید تا با مشکلی مواجه نشوید. من در مصاحبه به تمام سؤالات صادقانه پاسخ داده و واقعیت را به طور کامل توضیح دادم.

یک سال بعد از آخرین مصاحبه‌ای که از من شد به اداره مهاجرت احضار شدم و در آنجا به من اعلام شد که به عنوان پناهنده شناخته شدم و برگه پناهندگی ام صادر شد.

<i>watashi wa nanmin desu</i>	I am a refugee.	من پناهنده هستم
<i>watashi wa jibun no kuni ni kaeremassen</i>	I cannot go back to my country.	من نمی‌توانم به کشورم برگردم
<i>nanmin nintei shinsei o shitai desu</i>	I want to apply for refugee status.	می‌خواهم تقاضای پناهندگی دهم
<i>watashi wa hakugai saremashita</i>	I was persecuted.	من مورد آزار و ستم قرار گرفته‌ام
<i>kiken desu</i>	It is dangerous.	خطرناک است
<i>igi moushi-tate</i>	Appeal (to the refusal of refugee status)	اعلام اعتراض و درخواست تجدید نظر
<i>shinsei youshi</i>	application form	فرم درخواست‌نامه
<i>taikyo kyousei or kyousei soukan</i>	deportation	ترک اجباری
<i>koukin or shuuyou</i>	detention	بازداشت
<i>kazoku</i>	family	خانواده
<i>seifu</i>	government	دولت
<i>jinken</i>	human rights	حقوق بشر
<i>jinken shingai</i>	human rights violation	نقض حقوق بشر
<i>Shutsunyuukoku Zairyu Kanri-chou or nyuukan</i>	Immigration Service Agency	اداره مهاجرت ژاپن
<i>bengoshi</i>	lawyer	وکیل
<i>hakugai</i>	persecution	آزار و ستم
<i>seitou</i>	political party	حزب سیاسی
<i>jinshu</i>	race	نژاد
<i>juri-hyou</i>	receipt (of application)	رسید (درخواست‌نامه)
<i>nanmin</i>	refugee	پناهنده
<i>nanmin chousa-kan</i>	Refugee Inquirer	مسئول بررسی پناهندگی
<i>nanmin nintei</i>	refugee recognition	شناسایی پناهندگی، موافقت با پناهندگی
<i>nanmin nintei tetsuzuki</i>	refugee recognition procedure	مراحل شناسایی پناهندگی
<i>Chihou Shutsunyuukoku Zairyu Kanri-kyoku</i>	Regional Immigration Bureau	اداره مهاجرت استان‌ها و شهرستان‌ها
<i>nanmin fu-nintei</i>	refusal of refugee status	عدم موافقت با پناهندگی
<i>shuukyoku</i>	religion	مذهب
<i>Tokyo Shutsunyuukoku Zairyu Kanri-kyoku or Tokyo nyuukan</i>	Tokyo Immigration Bureau	اداره مهاجرت توکیو
<i>goumon</i>	torture	شکنجه
<i>saiban</i>	trial (of Judicial Court)	دادگاه (مرجع قانونی)
<i>kokuren nanmin koutou benmu-kan or UNHCR</i>	UNHCR	کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (یو ان اچ سی آر)

دفتر کمیساریای عالی سازمان ملل برای پناهندگان در ژاپن (UNHCR)

Wesley Center, 6-10-11 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo

کد پستی 107-0062 ☎ تلفن: 03-3499-2011 فاکس: 03-3499-2272 ساعات اداری: 10:00 تا 18:00

<http://www.unhcr.or.jp>

دفتر مرکزی خدمات رفاه اجتماعی پناهندگان آسیا در توکیو (RHQ)

5-1-27 Minami-Azabu, Minato-ku, Tokyo

کد پستی 106-0047 ☎

تلفن: 03-3449-7011/0120-925-357

فاکس: 03-3449-7016

دفتر مرکزی خدمات رفاه اجتماعی پناهندگان آسیا در منطقه کانسای (RHQ)

Nissei Kobe Ekimae Bldg., 11th Floor,

2-1-18 Nakamachi-dori,

Chuo-ku, Kobe City, Hyogo

کد پستی 650-0027 ☎

تلفن: 078-361-1700/0120-090-091

فاکس: 078-361-1323

مرکز پشتیبانی حقوقی ژاپن (Hou-terasu)

تلفن: 0570-078374 (از طریق PHS) / 03-6745-5600 (از طریق IP)

ساعات تماس: دوشنبه تا جمعه 9:00 تا 21:00، شنبه 9:00 تا 17:00

Hou-terasu Tokyo

تلفن: 050-3383-5300

Stec-jouhou Bldg 13F, 1-24-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo, ☎ 160-0023

شعبات اداره مهاجرت در ژاپن

■ اداره مهاجرت توکیو

5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo کد پستی 108-8255 ☎ تلفن: 03-5796-7111

■ اداره مهاجرت شعبه یوکوهاما

10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama City, Kanagawa

کد پستی 236-0002 ☎ تلفن: 045-769-1721

■ شعبه فرودگاه ناریتا

Narita Airport Second Terminal Bldg., 6th Floor, 1-1 Furugome, Narita City, Chiba



کد پستی 282-0004 ☎ تلفن: 0476-34-2211

■ اداره مهاجرت شعبه اوساكا

1-29-53 Nankou Kita, Suminoe-ku, Osaka City, Osaka
کد پستی 559-0034 ☎ تلفن: 06-4703-2190

■ شعبه فرودگاه كانسای

1 Senshu-Kuko-Naka, Tajiri-cho, Osaka
کد پستی 549-0011 ☎ تلفن: 072-455-1457

■ اداره مهاجرت شعبه کوبه

Kobe Local Joint Government Bldg., 29 Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo
کد پستی 650-0024 ☎ تلفن: 078-391-6378

■ اداره مهاجرت شعبه ناگويا

5-18, Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya City, Aichi
کد پستی 455-8601 ☎ تلفن: 052-559-2126

■ اداره مهاجرت شعبه هیروشيما

Hiroshima Legal Affairs General Government Bldg., 2-31,
Kami-hatchobori, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima
کد پستی 730-0012 ☎ تلفن: 082-221-4412

■ اداره مهاجرت شعبه فوكوواكا

Fukuoka Fukuoka First Legal Affairs General Government Bldg.,
3-5-25, Maizuru, Chuo-ku, Fukuoka City, Fukuoka
کد پستی 810-0073 ☎ تلفن: 092-717-5422

■ اداره مهاجرت شعبه ناها

Naha First Local Joint Government Bldg., 1-15-15 Higawa, Naha City, Okinawa
کد پستی 900-0022 ☎ تلفن: 098-832-4186

■ اداره مهاجرت شعبه سندای

Sendai Second Legal Affairs Joint Government Bldg.,
1-3-20 Gorin, Miyagino-ku, Sendai City, Miyagi
کد پستی 983-0842 ☎ تلفن: 022-256-6076

■ اداره مهاجرت شعبه ساپورو

Sapporo Third Joint Government Bldg., Odori-nishi 12, Chuo-ku, Sapporo City, Hokkaido
کد پستی 060-0042 ☎ تلفن: 011-261-9658

■ اداره مهاجرت شعبه تاكاماتسو

Takamatsu Legal Affairs Joint Government Bldg.,
1-1 Marunouchi, Takamatsu City, Kagawa
کد پستی 760-0033 ☎ تلفن: 087-822-5851

اگر در مورد این نشریه سوالی داشته باشید، لطفاً با ما تماس بگیرید.

انجمن غیرانتفاعی حمایت از پناهندگان (JAR)

TAS Building 4F, 2-5-2, Nishi Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

شماره تلفن (رایگان برای متقاضیان پناهندگی): 0120-477-472

03-5379-6003

فاکس: 03-5215-6007

ایمیل: contact@refugee.or.jp

<http://www.refugee.or.jp>

برای متقاضیان پناهندگی

چاپ انجمن غیرانتفاعی حمایت از پناهندگان (JAR)

در مورد باز نگری وزارت دادگستری که از تاریخ ۱۵ ژانویه سال ۲۰۱۸ به اجرا گذاشته شد

(جمع آوری شده توسط انجمن حمایت از پناهندگان)

~ بخصوص تغییرات در مورد اشخاصی که اجازه ماندن (ویزا) دارند ~

وزارت دادگستری، برای جلوگیری از افزایش تعداد افرادی که به ویژه از سال ۲۰۱۰ به بعد به قصد کار کردن، از سیستم پذیرش پناهندگی سوءاستفاده یا استفاده نادرست کرده‌اند، نسبت به متقاضیان پذیرش پناهندگی محدودیت در کار و ماندن در کشور (مجاز برای هیچ یک داده نخواهد شد) قائل خواهد شد.

قبلاً نسبت به متقاضیان پذیرش پناهندگانی که اجازه ماندن در کشور را داشتند، بعد از گذشت ۶ ماه بطور مساوی به هر شخص اجازه کار داده می‌شد، ولی از ۱۵ ماه ژانویه ۲۰۱۸ به بعد، به صورتی که در زیر ذکر شده تغییر یافته است.

در ابتدا، وقتی درخواست پذیرش پناهندگی تحویل داده می‌شود، اداره مهاجرت، طی دو ماه هر پرونده را به گروه‌های A، B، C، D تقسیم می‌کند. متقاضی پناهندگی قادر به شناخت گروه خود نخواهد بود. همچنین، احتمال تغییر گروه بندی ابتدائی وجود دارد.

مبحث A: به احتمال زیاد افرادی که طبق کنوانسیون پناهندگی، پناهنده یا مشمول حفاظت کمکی میشوند، همینطور افرادی که به دلیل شرایط فردی در کشور خود، نیاز به ملاحظات بشردوستانه دارند مبحث B: افرادی که ادعای آنان شامل دلایل آزار و ستم بر طبق کنوانسیون پناهندگی نباشد. (1) افرادی که عمدتاً مشکل شخصی خارج از مبحث ترس از آزار و اذیت قرار دارند، برای مثال: مشکل در معشیت پس از برگشت به کشور خود، تمایل به ادامه کار در ژاپن، یا تمایل به ادامه زندگی در ژاپن. (2) افرادی که فقط نگرانی‌های مبهم در مورد سیاست کشور خود و غیره دارند. (3) افرادی که به وضوح جان‌شان در خطر یا آزادی فیزیکی یا ترس از نقض جدی حقوق بشر نیستند و از حمایت کشور متبوع خو برخوردارند. تذکر: حتی اگر مشمول شماره ۱ یا ۲ مذکور در فوق گردید اگر تشخیص داده شود که باید مسائل بشردوستانه مورد توجه قرارگیرد یا تغییر وضعیت کشور متبوع، احتمال قرار گرفتن در گروه A میباشد. همینطور افرادی که دلایل خصوصی مثل تشکیل خانواده در کشور ژاپن مشمول گروه D	
مبحث C: افرادی که مکرراً درخواست پناهندگی نموده، و دلیل قانونی نداشته و ادعای کیس‌های قبلی را تکرار می‌کند ۱ افرادی که مدرک و دلیل جدید برای اثبات آزار و اذیت ندارند. ۲ افرادی که در شرایط جدید مبنی بر مورد آزار و اذیت قرار گرفتن میباشند ولی با دلایلی که قبلاً هنگام درخواست پناهندگی یا حفاظت کمکی ارائه داده یکسان باشد و تغییر قابل توجهی در وضعیت کشور متبوع ایجاد نشده باشد، مسلماً هیچ تأثیری در مورد عدم به رسمیت شناختن به عنوان پناهنده نخواهد گذاشت. ۳ دلایل جدید مبنی بر مورد آزار و اذیت قرار گرفتن، دلایلی باشد که قبل زمان مرجوع رخ داده، و نداشتن دلیل موجه برای ارائه ادعای خود در مدت زمان مرجوع (تذکر ۱) مورد قبول واقع نمیگیرد. ۴ دلایل و شرایط جدیدی که شامل گروه B میشوند. ۵ شرایط و دلایل جدید مورد آزار اذیت قرار گرفتن که با دلایل قبلی درخواست پناهندگی و محافظت کمکی مغایرت داشته و قابل اعتماد نباشند. (تذکر ۱) [دلایل منطقی] یعنی اینکه، اطلاع نداشتن از شرایط و دلایل جدید در زمان مرجوع و امکان ادعای آن در زمان مذکور، زیر سن بلوغ بودن یا داشتن ناتوانایی جسمی یا روحی و بیماری جدی قادر به اظهار ادعا در زمان مرجوع نبوده. (تذکر ۲) اگر مشمول شرایط ذکر شده در شماره ۱ تا ۴ نمی باشید، اگر ملاحظات بشردوستانه در نظر گرفته شود احتمال تغییر به گروه بندی A میباشد. مینطور افرادی که دلایل خصوصی مثل تشکیل خانواده در کشور ژاپن، مشمول گروه D (مبحث D، پرونده هایی که شامل گروه های ذکر شده فوق نمیشاند)	تغییرات در سیستم

بر اساس نتیجه گروه بندی وضعیت اقامت مشخص میشود.

«متقاضیان بار اول»

مبحث A: به افرادی که ویزا (اجازه اقامت) اجازه فعالیت مخصوص ۶ ماه، اجازه کار، اعطا می شود.
مبحث B: محدودیت در ویزا شامل همه افراد می شود.
مبحث D:
1. افرادی که دارای اجازه فعالیت بر اساس ویزای خود، (کار آموز حرفه یا تحصیل) داشته و بعد از این که دیگر این فعالیت را انجام نمی دهند درخواست پناهندگی نمایند، یا پس دریافت مهلتی که برای آمادگی خروج از کشور اعطا شده درخواست پناهندگی می نمایند، اجازه فعالیت مخصوص 3 ماه و بدون اجازه کار دریافت میکنند..
2. مواردی که شامل (۱) نمی شوند (ویزای کوتاه مدت) هنگام درخواست پناهندگی ویزا داشته باشند طبق معمول بعد از گذشت ۸ ماه از تاریخ درخواست پناهندگی می توانند کار کنند.

«افرادی که برای بار دوم، و متقاضیانی که مکرراً درخواست می دهند»

مبحث A: به افرادی که ویزا (اجازه ماندن دارند) اجازه فعالیت مخصوص ۶ ماه، اجازه کار، اعطا می شود.
مبحث C: بطور یکسان ویزا (اجازه ماندن) محدود می شود.
مبحث D: بطور یکسان ویزا (اجازه ماندن) محدود می شود.

« خلاصه: نسبت و درصد رسیدگی به پرونده ها و روش جدید»

D مبحث های دیگر	C درخواست مجدد + نداشتن دلیل قانونی و تکرار ادعای قبلی	B آزار و ستمی که مشمول کنوانسیون پناهندگی نیست	A پناهنده بر اساس کنوانسیون پناهندگی یا به احتمال قوی بشر دوستانه	تقسیم بندی مبحث ها
۱۱,۴۵۲	۱,۵۰۷	۱۱۱	۷۵۳	تعداد کیس ها (ژانویه تا دسامبر ۲۰۲۳) ^{۱*}
۸۲.۸%	۱۰.۹%	۰.۸%	۵.۴%	درصد
برخورد نسبت به روش جدید ^{۲*}				
کوتاه شدن اجازه ماندن (ویزا) ^{۳*} تعدادی اجازه کار ندارند		اجازه ماندن (ویزا) ندارند	ویزا (اجازه ماندن) اجازه کار تسریع در اجازه کار [اجازه فعالیت مخصوص (۶ ماه)]	متقاضیان بار اول
اجازه ماندن (ویزا) ندارند اجازه کار ندارند	اجازه ماندن (ویزا) ندارند اجازه کار ندارند	اجازه کار ندارند		متقاضیان بیش از یکبار

* منبع: در تاریخ ۲۶ مارس ۲۰۲۴ توسط اداره کنترل ورود و خروج و اقامت (تعداد افرادی که در سال پنجم ریوا به عنوان پناهنده پذیرفته شدن) وزارت دادگستری تنظیم شده.

* ۲: منبع: [بازنگری در مورد سیستم پذیرش پناهندگی برای انجام تغییرات در مدیریت و بهینه سازی]

* ۳: منظور از «تعدادی» کار آموزانی که ناپدید شدند یا محصلانی که اخراج شدند و دانش آموزانی که بعد از قادر نبودن به ادامه فعالیتی که بر خلاف ویزائی که دارا بودند درخواست پذیرش پناهندگی کرده اند. همینطور، در این موارد اجازه اقامت که تا قبل از این ۶ ماه می بود به ۳ ماه تقلیل می یابد.



(*) گرفته شده از داده‌های سال ۲۰۲۳

